



## 港督告年青人 就業前途光明

港督麥理浩爵士今（星期五）午在大會堂為勞工處及市政局聯合主辦之第十屆週年職業資料展覽主持開幕禮時說：本港初次工作之年青人選擇之就業機會甚多，而且前途光明。

麥理浩爵士向學生、教師及家長推荐今次的展覽。他說：「這是一項有意義的目標，因為沒有任何工作比指導青年人一條正確的途徑去開始他們的事業更為重要。」

「讓他們到來參觀，及提出對策劃他們自己的前途或他們所照顧的人的前途有助的問題。」

港督說：本港的主要資源是它的人力。居民若要以滿意和有價值的方式來發展他們的實際生活，則青年男女業就必須要有關於應投身於那一種職業，以及如何為該職業去訓練自己的正確指導。

政府透過勞工處青年就業指導組提供這些指導資料。該組在學校方面促進職業資料教育的方法是對中學學生提供直接指導和資料；及為中學內職業輔導教師舉辦訓練研討會。

麥理浩爵士稱：「勞工處青年就業輔導組在九龍及港島分別設有職業資料中心，第三個職業資料中心將於明年初在荃灣開設。我們希望最後能夠每一個學校區域都設有一個職業資料中心。」

他說：「這是有益處的服務。不過卻沒有可能與來自各行各業經驗豐富之人士直接傾談的代替途徑。而這正是職業資料展覽所要提供的。」

麥理浩爵士說，他很高興今日看見衆多來自商業、工業、服務行業、專業公會、市政局及政府部門的各界人士，一起合作，使是次展覽得以舉行。他並對他們付出之努力深表謝意。

他說：「本人要特別感謝市政局鼎力支持。在港督之英明領導下，本屆展覽會之行政工作獲各有關人士熱烈響應。市政局對於為青年人舉辦類似此展覽會之有意義計劃，經常都十分樂意給予任何所需之協助，包括供應設備及人手方面。」

在張氏致謝後，港督隨即在展覽廳入口處主持剪綵儀式。勞工處處長韓達誠在揭幕禮時表示，今年共有二十二個機構參加在大會堂舉行為期十天之展覽，並有十三個機構參加在愛丁堡廣場舉行的提供就業資料之各項活動。各機構不獨付出佈置展覽場地之費用，並且花了不少時間、人力、物力佈置攤位，務求使展覽會予人深刻印象及獨具意義。

韓氏向各參展及提供就業資料的機構——王安電腦有限公司、美國海陸聯運有限公司、明報、市政局、政府新聞處、皇家香港警務處及民衆安全服務隊表示謝意，感謝它們的支持及協助。

韓氏又特別向負責在各展覽攤位工作的人員表示謝意。

他說：「一直以來，此項展覽的動力是來自一群願意長時間為青年人講解及解答無數問題的工作者，因為沒有其他方法比青年人能直接與此次展出行業的從業員交談更佳。」

編輯注意：港督麥理浩爵士之中英文演詞及職業資料展覽之開幕圖片，將放置在政府新聞處稿箱備取。

### 第三季經濟力量增強

政府今日（星期五）發表一九八一年第三季經濟報告稱，有明確跡象顯示，本港產品出口增長的推動力轉移至內部需求的趨向，已漸放緩。雖在本港的主要出口市場一般都呈現經濟不景的情形下，在本年第三季，本港產品出口與一九八〇年第三季比較，以實質計算增長率達百分之八。同時，本港留用的輸入消費物品的增長率銳降，顯示私人消費支出的增長率放緩。

第三季經濟報告主要是評估今年第三季的發展，運用取得的統計數字，及將本年八月出版的一九八一年上半年經濟報告中發表的本年上半年經濟的分析，用最新資料加以訂正。

報告內對經濟的全面概覽中指出，整體而言，一九八一年的經濟增長將會演變成由內部需求所帶動多於由本港產品出口所帶動，但強調這現象是本港近年來繁榮的表現，亦是由七十年代後期出口的持續蓬勃，及一直獲得信貸所產生。

報告亦指出，這種經濟增長來源的轉移，並無帶同而來內部資源甚至在土地和物業方面的供求任何顯著的不平衡，但結果貿易差距卻擴大。

在第三季另一項重要的轉變，就是貨幣總額增長率放緩。貨幣供應以港元M3而言，在第三季實際減縮，而今年首九個月的年增率與一九八一年度的以貨幣計算的本港生產總值，增長率的預測非常接近。

但該報告指出消費物價在第三季仍然增加頗速，這是由於港元兌換價的貶值，以及世界性頗高的通貨膨脹率對整個經濟結構的影響所造成。

報告除作全面概覽外，亦包括個別篇章，列述對外貿易、金融業、勞工、以及選擇性行業的活動及價格。

在對外貿易方面，報告強調本港貨品出口仍然保持良好，雖則本港的主要市場普遍經濟情況不利。第三季本港貨品出口以實質計算增長率約達百分之八，較諸上半年本港貨品出口之六有所改善。報告將這令人鼓舞的發展歸因於本港經濟能夠有效地適應較惡劣的貿易情況，通過減少利潤邊際及較為放慢製造業薪酬的增長率，使出口貨品的價格的增加幅度減低，報告指出，以上情形加上港元的貶值，幫助本港出口貨品維持競爭力。

入口貨品的價值亦告急速增長，比出口總值（本港貨品出口加上轉口貨品）的增長率稍為迅速。因此有形貿易的「差距」（未為全部出口總值所抵銷之入口總值）在今年第三季比較一九八〇年同期為大。

在分析第三季本港留用入口貨品的性質，報告指出，當本港留用的入口消費貨品增長率有急激的減緩之同時，本港留用的入口貨品如原料及半製成品的增長率有頗急激的加速，以上顯示本港製品出口在不久將來有所改善。

在金融方面，報告指出大部份的貨幣總額在第三季繼續擴大，但比今年首兩季的速率緩慢得多，有部份實際上的收縮，這項有利的發展主要是反映高利率對信貸需求抑制影響結果，用於本港的借貸及預墊的增長率有顯著的減慢。

報告亦指出，儘管該季有少量資金流入，外滙市場情況不穩定及港元兌換值貶值相當大。

在勞工方面，報告指出，根據現時所獲的資料，自今年年中以來，已有顯示失業情況下降的跡象，這種情形之成為可能，乃由於經濟繼續增長迅速，對勞工要求亦大為增長。

甚至在製造業方面，對勞工需求的增長率與其他方面比較似不會特別之強，但今年六月的就業達到一個紀錄的水平，在若干工業，有缺乏勞工的報告。

至於勞工的供應，可能已繼續有頗急激的增長，因為由於有更多適齡工作的人士參加勞工行列。

至於製造業方面，報告指出，除紡織業（不包括製衣業）外，製造業的業務整體上來說在第三季續有增長，該等增長在本港貨品出口及耗電量的統計數字中顯示出來；增長較顯著的例子有製衣、電子及玩具製造業。報告亦表示目前製造業之前景較本年初時為佳，此跡象可從本地留用之原料及半製成品入口之增長率急劇上升可以見之。

在物業方面，報告表示各類物業在第三季的額外供應繼續甚大，而物業市場在整體而言似乎出現處於一個調整期。物業一般價格及較小住宅單位和除了特別在繁盛地區的商業樓宇外，在第三季顯已回順，結果，地價亦告放緩。一般租金的變動顯示一種類似除住宅樓宇租金外，其他租金的趨勢。由於對私人出租樓宇需求仍然強烈，住宅樓宇之租金繼續溫和上升。

至於第三季的價格，報告表示由於本地資源的供求，包括土地及物業，繼續趨向平衡，內部的通貨膨脹正在普遍放緩。本港內部通貨膨脹的最佳衡量標準的本港生產總值平減物價指數的增加率，以一九八一年全年計，預料比一九八〇年為慢。但報告亦指出，由於港元貶值及全球性通貨膨脹率頗高對整個經濟結構的影響，消費物價在第三季仍然急速上升。

一九八一年第三季經濟報告現已經發售，每本八元。

國際藝術研討大會  
明年二月本港舉行

來自世界各地的藝術領袖將於明年二月底雲集香港出席一個國際藝術研討大會。

大會由康樂文化署、香港藝術節協會及聯合國教育科學及文化組織屬下的國際音樂協會合辦，主題為「東西音樂及表演藝術交流」。

其他參與協辦研討大會的組織計有：國際比較音樂研究及資料學會、國際戲劇學會、國際舞蹈協會、聯合國教育科學及文化組織與香港藝術中心。

康樂文化署署長屈珩今日（星期五）在宣佈研討大會詳情的記者招待會上稱，由香港擔任大會的東道主，即承認它作為東西方藝術聚會場地的當然任務。

同時出席記者招待會的還有研討大會會長吳樹熾議員、香港政府音樂顧問施東寧、香港藝術節協會總經理史迪敦及聯合國教育科學及文化組織理事長之音樂顧問鮑諾夫。

屈珩說：「研討大會旨在探討節日、文化藝術中心、教育組織與大眾傳播媒介在國際音樂及表演藝術交流上所負的任務。」

「款待來自多個國際組織的代表對香港非常有利，因為香港可藉此機會向一批國際性的觀眾表現其文化發展。」

屈珩稱，研討大會定於明年二月廿八日開始，乃配合於一月三十日揭幕的第十屆香港藝術節。

出席大會者包括來自世界各地的節日組織、藝術中心、音樂及藝術學院、廣播當局、新聞界、大眾傳播媒介與民間團體等的代表。

預料屆時派員出席的組織計有：國際音樂比賽協會、歐洲音樂節協會、印度洋藝術節、亞洲文化協會（美國）、昆士蘭表演藝術信託會、雪梨節、歐洲廣播聯盟、GULBURKIAN 基金會及林肯藝術中心。

開幕典禮將於二月廿八日舉行，研討大會則由三月一日至三月四日。

大會在藝術中心舉行，討論題目如下：

\* 實地交流及巡迴訪問路線（亞洲各文化流派的傳統及民間藝人與歐洲古典音樂及舞蹈均為此論題的對象）；

\* 外來藝術的教育作用（演講、座談會、課程）；

\* 大眾傳播媒介的貢獻（收音機與電視、唱片、電影及錄音帶、新聞界與出版界）；及

\* 藝術方面的贊助（政府及市際、工商界和私人）。

上述研討會將全部免費入座，歡迎市民參加。

三月一、二及三日將有由伊拉克和本港藝人演出的音樂會，在香港藝術中心壽臣劇院舉行，節目包羅西方與少數民族的樂曲，並有融滙東西方意念的新作。

聯合國教育科學及文化組織將為研討大會活動出版報告書。大會詳細節目表將在本年底前擬妥，而該會秘書處業已設於康樂文化署。查詢電話為五十一九五—九九五

大廈及小販攤檔清潔行動  
星期日在北角春秧街進行

一項清潔行動將於星期日（十一月二十九日）上午九時在北角春秧街之大廈及小販攤檔進行，以配合清潔香港運動。

是項清潔行動由東區清潔香港運動委員會、北角區持牌小販聯誼會及春秧街七間大廈業主立案法團聯合籌辦，旨在清理該處各大廈通道、簷篷及小販攤檔。

為宣傳清潔香港運動，其他活動如徵文、演講、標語及海報設計和舊曲新詞創作比賽，均會在該區相繼舉行。

東區民政主任（銅鑼灣／北角）兼東區清潔香港運動委員會主席溫宗柱，及東區民政主任（筲箕灣／柴灣）張建宗將主持開幕典禮。

市政總署職員將協助義工進行清理工作。

清潔行動預算在當日下午一時完成，隨後將有茶點招待各參加者。

編輯注意：... 二月廿八日... 下午三時

CU... 項清潔行動將於星期日（十一月二十九日）上午九時在北角春秧街舉行。歡迎派員勸攝。

### 醫療輔助隊結業閱操

醫療輔助隊將於星期日（十一月廿九日）在灣仔皇家香港輔助警察總部舉行結業閱操典禮。

醫療輔助隊總監唐嘉良醫生將主持結業禮及頒發證書給七十二名准長官及七十二名初級領袖。

唐嘉良總監並且同時頒發長期服務獎章，教練證書及獨木舟訓練証書給予一百一十六名醫療輔助隊隊員。

醫療輔助隊樂隊將在結業禮中演奏。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：醫療輔助隊結業禮將於星期日（十一月廿九日）上午九時舉行。歡迎貴報派員訪攝。

### 消防員須注意整體合作

九龍消防副總長張樹城今日（星期五）表示：每一名消防員都必須注意整體合作。

張氏在八鄉消防訓練學校舉行的結業操上致詞時，對三十四名剛結業的消防員說：精明及遵守紀律是消防員所具備的兩項不可少的要素。

張氏說：「其他要素為勇氣、熱誠、毅力及為社會服務的志向。」

他又謂：「整體合作在這種職業尤其重要，而現在便是你們發揚整體合作的時候。」

張氏說：「我敢說你們加入的消防處，可使你們引以為榮。」

編輯注意：一幀攝於張氏檢閱結業操時的圖片，將放置於新聞處稿箱備取。

### 職業資料展覽介紹海關工作

對香港海關工作感興趣的年青人士於明(星期六)日可以透過由勞工處及市政局聯合舉辦的職業資料展覽獲得更多有關該部門的資料。

香港海關明日將在愛丁堡廣場設立展覽攤位展出圖片及資料，介紹海關督察及關員的工作，並安排現場示範，向參觀者介紹海關的各項職責及工作。

示範項目包括潛水搜查附在船身的毒品及違禁品，及緝毒工業燃油染色示範，而緝毒犬杜爾斯及力寶亦示範其緝毒本領。

此外並播放介紹版權的影片，而海關船隻亦會停泊在皇后碼頭，開放供市民參觀。

海關及管制處處長莊敦賢將於上午十時主持開幕典禮，示範項目則於開幕儀式後在愛丁堡廣場舉行。

編輯注意：歡迎新聞界代表採訪。

### 傷健同心攀登獅子山大賽週日舉行

#### 編輯注意：

「傷健同心攀登獅子山大賽一九八一」，將於星期日(十一月二十九日)上午十時在九龍慈雲山道遊樂場舉行。歡迎派員訪攝。

該項活動旨在使市民更了解傷殘人士的能力和需要。參賽隊伍每隊將由四名傷殘人士及兩名健全者組成，由慈雲山道遊樂場起步，直上至獅子山觀音廟村止。

「傷健同心攀登獅子山大賽一九八一」由香港電台與國際傷殘人士年統籌委員會聯合主辦。大會同時安排一個「傷健綜合匯演」，由傷殘人士及藝員表演，以娛現場觀眾。

是日開步禮，將由國際傷殘人士年統籌委員會主席方心讓議員及廣播處處長戴善德主持。

政府鼓勵互委會成立  
鍾逸傑研討會上致詞

新界政務司鍾逸傑今日（星期五）在國際物業研討會上表示：多層大廈裏業主衆多，加上居住密度高，形成各家各戶自成一國，公衆地方乏人打理。

他說：「政府的對策是，將各業主和住客聯繫起來，鼓勵良好的屋宇管理，我們計劃在每一座多層大廈裏，成立所謂互助委員會或業主立案法團。」

鍾氏說：「香港長年缺乏食水，但正因為如此，對這個擠迫的城市來說，却反而是一項恩賜。」

「我們從各山頭引導雨水進入水塘，這佔了我們食水來源的百分之七十。」

「這些山頭因此不能用作發展，結果香港百份之四十的土地成爲郊野公園，在週末和假日，人們可以逃避煩囂的市區，前往渡假。」

鍾氏表示除了有建設性的管理郊野公園，用作康樂用途，我們要憑想像力、積極性和魄力爲本港大量的人口提供各項娛樂。

他說：「本港目前有許多青年人用心苦幹，他們的唯一任務就是鼓勵有益身心的康樂文化活動。」

鍾氏說基於香港特殊的地理政治環境，本港政府比其他民選政府，更須聽取民意。

任何問題，政府都會向每一階層的市民提出諮詢，由此我們的意見便能取得一致。

之後，在行政局和立法局上的社會首長，便會將各有關政策的建議和法案，付諸實行。

他說：「政府所有的活動，可以說沒有幾項，是沒有成立諮詢團體來協助進行。」

直至最近，我們將整個地區劃分為十八個區議會，享有就區內事務提供建議之廣泛權力。至此，政府與民衆之間又再建立起另一徵詢意見之途徑。

鍾氏說：「各位，帕麥爾斯頓形容爲沒有資源的荒島之香港，其人民現在之生活水平，爲亞洲生活水平最高之地區之一。他們的成功全靠艱苦奮鬥及高度之適應能力，從一個大致上毫無保障但低稅率之經濟體系中建立起來。」

「深圳建立經濟特區及香港與中國各地之相互投資之增加使香港之經濟更形穩固。過去三年內，來往香港與廣州及中國其他地方之火車，巴士，飛機航線，渡輪及飛翔船服務相繼開辦，而在三十年以來這些服務沒有一樣存在。」

「轉變的步伐叫人興奮，它們每年爲香港帶來新的刺激和挑戰。」

鍾氏說：「我深信創造今天的香港的各種才智機巧，正如本港的生產總值，不斷發展增加。」

國際物業研討會假麗晶酒店舉行，於星期一揭幕，今天閉幕。

### 觀塘及慈雲山 臨時交通措施

運輸署宣佈，介乎觀塘道及兆業街之一段偉業街將於星期日及星期一（十一月二十九日及三十日），每日凌晨十二時卅分至上午五時四十五分，暫予封閉，禁止所有車輛行駛，以便進行拆卸臨時天橋工程。

於封閉期間，觀塘道之東行車輛，將須改經勵業街及偉業街，而偉業街之西行車輛，則須改經偉業街、兆業街、大業街、康德道及觀塘道。

同時，介乎沙田坳道與慈雲山遊樂場之一段慈雲山道，將於星期日（十一月二十九日）上午十時零五分至十時三十五分，暫予封閉，禁止所有車輛行駛，以便傷健人士進行「攀登獅子山大賽」。

此外，介乎慈雲山道與吊草岩之一段沙田坳道亦將於星期日（二十九日）上午十時至正午十二時暫予封閉，禁止車輛行駛。

在封閉期間，豪華小巴第十八號及十九號綫將暫停服務。駕車人士應使用沙田坳道之另一段、龍鳳街、雙鳳街、雲華街及慈雲山道。

屆時，上述地點將有交通標誌指導駕車人士。

### 搜索救援演習

一項大規模的搜索及救援演習將於本星期日（十一月二十九日）展開，為期三天，至下星期二（十二月一日）止。參加是項演習的有民航處，皇家香港輔助空軍、皇家空軍、皇家海軍、美國的空軍與海軍部隊，以及皇家香港警察隊伍。

該項演習在提供訓練及熟習搜索與救援技巧的機會給民航處負責搜索及救援的飛航管制人員，機員及可能參與類似行動的緊急單位人員。

這項演習亦將作為考驗整體結構的警覺協調及通訊設施。此外，航空公司的操作人員將有機會觀察有關的搜索及救援組織。

參與演習的將有皇家香港輔助空軍飛機及直升機，皇家空軍第二十八（A.C.）支隊直升機及裝備，皇家海軍巡邏艇，水警輪，美國航空母艦與輔助救援人員等。

一個附有緊急訊號的「目標」將於星期日投下南中國海。

星期一早晨，將會有一假擬的事件發生，一艘飛機墮下在香港的東南方，引起展開一次大規模的搜索及救援行動。在啓德機場的救援聯絡中心將會有人員值勤，而參加演習單位的飛機和船隻將會應召趕往「墮機」現場，展開搜索及救援。

在演習的最後一日，一艘水警輪會在西貢海預先安排的位置停泊，作為救援浮台以接載生還者。

屆時，皇家空軍及皇家香港輔助空軍直升機隊員將在預先放置的小艇上示範吊起生還者往救生船隻的方法，而醫療輔助人員則示範協助生還者從小艇登上救援直升機。

### 德育不應以教條式推行 潛移默化學生方為上策

教育署副署長梁文建今日（星期五）稱，教育署無意亦不可能為德育培養工作硬性編訂一個一成不變的課程。

他是在香港路德會各屬校教育事工促進會上致詞時，作以上表示。

梁氏說，一般學校對最近編訂的學校德育指引的反應都相當良好，但亦有部份人士認為指引未夠明確和詳細。

他說指引並無列舉一連串的教條，是因為道德標準每每因時間和環境不同而有所改變。「而且，以教條方式去推行德育訓練，往往會引致相反的效果。」

指引並沒有說明推行德育的具體細節，因為教育署要給予各學校處理自由，以適當地配合各學校的辦學宗旨、學校傳統、和學生特點，靈活地推展德育。

副署長說：「其實，推行德育最有效的方法，是應該在整個教育過程中，全面推行。無論任何科目的教學、任何種類的課外活動，任何情況下的接觸機會，學校當局和教師都應當充份加以利用，好對學生朝夕薰陶，潛移默化的功效。」

他說，在學校推行德育的途徑有三，就是透過學科的教學，透過管教的機會，和透過課外活動進行。

在學科教學方面推行德育，便是透過課程的實際事例和對人物性格的分析、討論，建立正確的價值觀，使他們在日常生活能夠根據合理而正確的標準去要求自己，看待他人。

至於第二個途徑，教師在學生犯錯誤時與其花時間作消極的責罵，倒不如積極的透過犯過錯的實例，使全體學生明白這過錯對個人和團體所產生的不良影響。

梁氏說：「這不但對那犯過錯的學生起一種糾正作用，而且其他學生，亦會因此而得益。」

在進行課外活動時，教師與學生會相處得更親切，而教師如把握機會對學生有所教誨，會更易為學生接受。

此外，許多課外活動都涉及工作小組，需要由學生擔任職位。

梁氏說：「擔任這些職位，除了可以培養學生的領導才能之外，還能提供學生服務他人、跟他人合作共同解決困難的好機會。」

最後，他指出課外活動對發展學生的身心都有積極的意義，使他們能善用餘暇，不致結交損友，流連不正當的娛樂場所，並幫助他們抗拒虛榮和物慾的引誘。

（以下財政司演講稿請勿於今日下午九時前發表）

#### 財政司謂證券業需自律

財政司彭勵治今（星期五）晚對證券業經紀說，他們有責任作更大的自律。

他說：「自由必須審慎地運用。否則，倘若證券經紀業人士不理會投資大眾的利益，而推行自私的政策，則本人相信，證券監理處雖然事非得已，亦會感到有責任去尋求干預的權力，以實施更多管制。」

彭氏在香港證券經紀業協會新任主席徐國炯的就職禮上致辭。他提醒證券經紀說，政府的政策是「促進證券交易活動的自律至可能最大程度，而不倚賴政府機構所頒佈的管制。」

財政司說：「第二個有利因素會有助自律過程的，是設立一個單獨的聯合交易所。本人十分高興看到香港聯合交易所首屆主席及委員經已在十月三十日選出，而本人希望與他們緊密合作。」

他又說：「聯合的證券交易所最後開始工作時，將有助證券業人士設立一個主要是自律的市場。」

彭氏並說：「若干證券交易所、證券經紀及其他證券商人在今年的行動，均可被駁斥為未能對在香港設立一個主要以自律為基礎的證券行業作出貢獻。」

他說：「雖然我們不應就個別事例而妄下定論，但對於一些事件，如今年間若干新發行股票質素顯著下降，及交易所方面對此等股票作出適當質量管制，或對有關該等股票發行的計劃書及其他有關文件詳細審閱的責任方面所表現的不願態度，已造成一定程度的關注。」

彭氏說，他與證券監理處均渴望目睹證券交易所在這方面及其他範圍內提供他們自己的適當規則，及有自己的方法，及執行此等規則，而不取政府之規例。但是，交易所及經紀「特別在整理事務時，應考慮及香港作為世界一個主要金融中心及特別在這裡的證券業方面的聲譽。」

他說：「要在各交易所均接納他們對投資者，對透過股票市場謀求資金的公司，以及對在證券市場內的專業人士如經紀或證券交易人員，都具有義務，這個目標始可達到。」

「一些具爭論性的問題如證券市場不接受新發行股票，及歷數年而無法開始由證券交易賠償基金支付違約經紀之數項，必須徹底加以檢討。」

彭氏並警告說：雖然證券監理處將時常同情地考慮證券經紀的意見，但基於該處有責任保障參與投資的市民而非只是保障經紀的利益，該等意見不可能時常被接納。

他說：同時，新交易所之成立令人振奮。它在一層樓宇內容納大量會員，將帶來新交易方法的發展，及或許中央票據交換系統的形成。關於現有交易所，這些發展應加研究。所有這些事宜以自律處理，會遠較政府干預為佳。

編輯注意：財政司彭勵治之英文演詞將放置在新聞處稿箱內備取。

### 工業安全電視節目 冠軍隊伍遊英完畢

「開工大吉」工業安全電視節目冠軍隊五名成員昨日（星期四）在英國分別參觀兩間安全紀錄最佳之公司。該兩公司均為朱古力製造廠，曾獲英國安全局頒發獎章，以表揚其優良之安全紀錄。該等獎章只每年頒發一次予二十間安全紀錄至佳之公司。

該五名「開工大吉」節目冠軍之隊員現正在英國作八日之免費旅遊。「開工大吉」是由勞工處、香港電台及香港工業總會合辦，並由英國金獅航空公司贊助。

隊員在勞工處首席工廠督察總監陳少立陪同下參觀該兩公司後，均對其安全標準大為讚賞。

今日（二十七日）是他們在倫敦旅遊之最後一天，並於晚上啓程回港。

### 印花稅（修訂）法案

有助於發展本港為金融中心之一九八一年印花稅（修訂）法案今日在政府憲報公佈。

該法案建議之變更涉及本港之單位信託及透過本港發行之國際債券。

政府發言人解釋，在今年較初時當局重訂印花稅法例，提出條文對轉讓單位信託之交易徵稅；但其後因要諮詢本港單位信託業代表之意見，故暫緩執行此等條文。

他說，諮詢工作現已完竣，而此項法案之首項目標是以英國相應法例為藍本，對單位信託之經理人實施一套寬免措施。

據該等單位信託契約規定，經理僅能在狹窄之限價範圍內買入及賣出基金證。因此法案建議採取與英國相同之辦法。經理在買入單位兩個月內再賣出，或若單位不予轉賣，則在該段期限內註銷時，他們可免繳從價稅。

法案之另一項目標，是規定外幣貸款文件可免繳印花稅條例年初時提出徵收之不記名文件稅，以鼓勵發展香港為一個國際債券發行中心，尤其是以亞洲貨幣為單位之債券。

當局預算同時實施該法案之條文以及印花稅條例內有關單位信託之條文。

#### 觀塘體育節週日舉行

#### 編輯注意：

觀塘體育節開幕典禮將於星期日（十一月廿九日）下午二時假觀塘翠屏道觀塘遊樂場舉行。

屆時，將由民政署署長班禮士及「觀塘體育節」會長林珩輝主禮。

觀塘體育節是由觀塘區議會、康樂體育事務處及觀塘體育促進會聯合舉辦，節目將有排球及籃球馬拉松賽、兒童賽車、飛鏢、兒童競技、舞蹈同樂及各類體育運動表演。

歡迎派員訪攝。

一九八一年選舉規定（程序）規例

政府憲報今日（星期五）公佈一九八一年選舉規定（程序）規例，說明選舉之一般進行方式及程序。

該規例將適用於區議會選舉及一九八二年十二月卅一日後之市政局選舉。

政府發言人稱，此規例規定選舉前及進行選舉時之安排，包括提名候選人、投票、數票及宣佈結果。

他稱，在選舉前，政府憲報將刊登通告宣佈選舉之日期及地點、議席空缺數目，並邀請提名候選人。

該規例規定，候選人必須由十名投票人提名，其中包括在該名候選人所欲競選之選區內之一名提名人及一名贊成人。每名投票人在選區內任何一個席位空缺不能投多過一張提名書。

選舉當日，投票將以不記名方式進行。每名投票人對其登記之選區內之每個議席可投一位有效地被提名的候選人一票。

發言人稱，投票在指定投票站舉行，時間由上午七時至晚上十時。一九八二年三月之新界區議會選舉將會有一百廿八個投票站。

每個投票站外及站內每個房間內均張貼有通告指導投票人

。在投票終止後會儘快在選舉主任之辦事處內進行點票。若發現填寫選票不當，選舉主任有權宣佈該選票作廢。

他指出，得到最多選票之候選人將會獲選。如有任何候選人獲相同數目之選票，選舉將由抽籤決定。

發言人稱，政府亦將提供有關選舉程序之資料，指導有意競選之人士。

犬年紀念金幣  
週二截止申請

政府發言人今日（星期五）提醒有意購買犬年紀念金幣的市民謂：申請金幣尚餘兩天半時間去辦理，蓋下週二（十二月一日）下午三時即截止申請。

發言人又謂：截至昨日下午下班時間為止，已派出申請表格約十五萬份，各界人士欲申請購買金幣，仍可向香港上海匯豐銀行各分行索取申請表格。

發言人指出，今年申請購買紀念金幣，市民除使用銀行本票外，亦可使用個人銀行戶口支票，他說：「申請人倘無個人支票戶口，由親友所簽發的支票亦予以受理。」

犬年金幣是政府自一九七六年以來發行生肖紀念金幣之第七種。普通金幣每款售價二千二百元，精裝金幣則每款售價三千三百元。

發言人強調謂：紀念金幣只限持有香港身份證之本港居民申請購買。他說：「倘若申請認購超額時，則每位持有身份證之申請人，勿論其申請精裝及普通金幣若干份，每款祇限一份申請書參與抽籤。其餘超額之申請書將在抽籤前由電腦自動排斥。」

他促請有意購買金幣之人士儘快交回申請表格。

他補充說：「申請人必須於十二月一日下午三時前將填妥之申請表格，連同該日或以前付予「香港政府一九八二年特別紀念金幣戶口」之銀行本票或支票送交指定之香港上海匯豐銀行分行。」

該等指定之香港上海匯豐銀行分行地址如下：

香港皇后大道中七號  
九龍彌敦道八十二號  
九龍旺角彌敦道六七三號  
新界元朗青山道一五〇號  
新界荃灣青山道四五五至四五七號  
香港北角英皇道三百零六號  
香港德輔道西四十至五十號  
九龍觀塘裕民坊一號  
香港仔黃竹坑道四十二號  
香港銅鑼灣希慎道一號

### 捐腎運動記者招待會

編輯注意：

香港電台將於下星期一（十一月三十日）下午三時假政府新聞處六樓舉行「捐腎運動總結滙報」記者招待會。

出席者包括香港電台中文台節目總監朱培慶，腎科學會發言人，眼庫主席吳彥男及醫務衛生處總新聞主任黃坤明。

歡迎各報、電台及電視台派員出席。

### 五幅新界用地拍賣

一億七千萬成交

政府今日（星期五）拍賣五幅新界用地，總成交價為一億七千二百九十萬元，另外一幅因無人承價而收回。



新聞司致謝研討班贊助人

贊助一九八一年度新聞工作實習及研討班之一位德高望重社區領袖黃金葉先生今日（星期五）會晤處理有關課程之湯遜基金會成員。

在新聞司施恪所設午宴席上，黃氏會晤該課程主管包福特及課程顧問夏定。

來自香港各報章、電台及電視台和政府新聞處之六十二位新聞從業員參加這個為期六週之訓練課程。

施恪對黃氏在提高本港新聞水準所作出之貢獻，深表謝意。

今日出席午宴之嘉賓有立法局議員楊少初、新聞業訓練委員會主席岑才生、新聞業訓練委員會副主席皮努儉、新聞業訓練委員會委員張國興，記者協會主席黃日煊、民政司黎敦義、新聞處處長孫元壯、湯遜基金會之包福特及夏定。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：上述今日午宴之照片分放新聞處各報稿箱備取。



# 新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八一年十一月二十七日

星期五

## 勞工處職業資料展覽

港督主持揭幕並致詞

港督麥理浩爵士於十一月二十七日(星期五)下午三時，在大會堂為勞工處舉辦之第十屆週年職業資料展覽主持揭幕禮。

以下是港督發表之演詞全文：

「各位嘉賓：

職業資料展覽自開始舉辦以來，今次為第十週年，本人很高興主持展覽的揭幕禮。

本港的主要資源是它的人力。居民若要以滿意和有價值的方式來發展他們的實際生活，則青年男女就必須要有關於應投身於那一種職業，以及如何為該職業去訓練自己的正確指導。

政府透過勞工處青年就業指導組提供這些指導資料。該組在學校方面促進職業資料教育的方法是：

- \* 對中學學生提供直接指導和資料；及
- \* 為中學內職業輔導教師舉辦訓練研討會。

勞工處青年就業指導組在九龍及港島分別設有職業資料中心，第三個職業資料中心將於明年初在荃灣開設。我們希望最後能夠每一個學校區域都設有一個職業資料中心。

這是有益處的服務。不過却沒有可供與來自各行各業經驗豐富之人士直接傾談的代替途徑。而這正是職業資料展覽所要提供的。

因此，本人很高興今日看見衆多來自商業、工業、服務行業、專業公會、市政局及政府部門的各界人士，一起合作，使是次展覽得以舉行。本人對他們付出之努力深表謝意。本人要特別感謝市政局鼎力支持。

這是一項有意義的目標，因為沒有任何工作比指導青年人一條正確的途徑去開始他們的事業更爲重要，因此本人要向學生、教師及家長推薦今次的展覽。讓他們到來參觀，及提出對策劃他們自己的前途或他們所照顧的人的前途有助的問題。香港擇業機會數之不盡，前途一片光明，我謹祝他們一切成功。

各位嘉賓，本人現在宣佈一九八二年職業資料展覽揭幕。